

Arapça II

5. Ünite-1. Metin

-2-

Dr. Öğr. Üyesi İbrahim FİDAN

Arapça II

5. Ünite-1. Metin (2)

كثير من أبناء هذه الشعوب أميون

Bu halkların çocuklarının çoğu ümmîdir (okuma yazma bilmez.)

- كثير: Mübteda
- هذه: Muzafun ileyh. İsmi işaret, mebni.
- الشعوب: Müşarun ileyh. «هذه»den bedel. Mecrûr.
- أميون: Haber

Arapça II

5. Ünite-1. Metin (2)

الإنسان يحتاج اللغة في حياته اليومية

İnsan, gündelik yaşantısında dile ihtiyaç duyar.

- الإنسان: Mübteda
- اللغة: Mefulü bih mansûb.
- اليومية: «حياة» isminin sıfatı. Mecrûr.
- يحتاج اللغة في حياته اليومية: Fiil cümlesi olarak haber

Arapça II

5. Ünite-1. Metin (2)

أما البحثُ العلميُّ في اللغة فهو ظاهرةٌ حديثةٌ نسبيًا

Dille ilgili bilimsel arařtırmalar ise nispeten yeni bir durumdur.

- البحثُ: Mübteda
- العلمي: «» isminin sıfatı
- هو: Zamir-i fasl. İrabdan mahalli yok.
- ظاهرةٌ: Haber.

Arapça II

5. Ünite-1. Metin (2)

اللغةُ أصواتٌ يعبرُ بها كلُّ قومٍ عن أغراضه

Dil, her toplumun ihtiyaçlarını kendisi vasıtasıyla ifade ettiği sesler (bütünüdür.)

- اللغة: Mübteda
- أصوات: Haber
- كل: «يعبرُ» fiilinin fâili
- يعبرُ بها كل قوم عن أغراضه: Fiil cümlesi olarak «أصوات» isminin sıfatı

Arapça II

5. Ünite-1. Metin (2)

هو يوضّح الطبيعة الصوتية للغة ويؤكد أن اللغة أصوات

O, dilin ses (e dayalı) doğasını açıklıyor ve dilin sesler (den ibaret) olduğunu vurguluyor.

- هو: Mübteda
- الطبيعة: « يوضّح » fiilinin faili
- اللغة: « أن »nin ismi
- أصوات: « أن »nin haberi
- هو يوضّح الطبيعة الصوتية للغة ويؤكد أن اللغة أصوات: Fiil cümlesi olarak haber.